

ب - مصطلحات

يقدمها زكي طليمات

Le décor	المناظر المسرحية - المرائي المسرحية	Le théâtre	دار التمثيل
Toile	ستار مصور	La salle	الصالة - المنظرة - القاعة
Rideau	ستار	Le public	النظارة
Châssis	اطار	Fauteuil d'orchestre	مقعد أمامي
Toile de fond	ستار المؤخرة	Fauteuil	مقعد
Coupole	قبة الافق	Le balcon	المستشرف - الشرفة
Cycloréma	ستار الافق	Fauteuil de balcon	مقعد بالمستشرف - مقعد شرفة
Trucs scéniques	خدع مسرحية	Loge	مفضورة
Effets scéniques	مؤثرات مسرحية	Amphithéâtre	أعلى الصانة - مقعد علوي
Eclairage	الاضاءة	La scène	الممثل - المسرح
Illumination	الانارة	L'acteur	الممثل - الشخص
Jeu d'orgue	الارغن	Le comparse	انماثل - البطانة
La rampe	أمشاط النور العلوي		رجبة المسرح - رجبة الممثل أو الردهة (المسرح)
Le portant	مشط النور الافقي	Le plateau	
Projecteur	مركز النور	Côte de scène	جناح المسرح أو الممثل
Réfecteur	طازح النور	Le dessus	أعلى المسرح
Boîte de lumière	مسقط النور	Le dessous	أسفل المسرح
Art dramatique — Le drame	فن التمثيل	Avant-scène	مقدمة المسرح
Art théâtral - Théâtre	فن المسرح	Rideau d'avant-scène	ستار مقدمة المسرح
Dramaturge	مؤلف المسرحية	Rideau de feu	ستار الحريق
Dramaturgie	تأليف المسرحية	Fond de la scène	مؤخرة المسرح - خلفية - غوز
Une pièce	تمثيلية - مسرحية	La coulisse	المسرب - السخائل
Un drame	فاجعة	Les costières	مجارى الاستار الجانبية
Une comédie	مسلاة	Draperies	الاستار الجانبية
Une tragédie	ماساة	Les plans	المستويات
Une farce	مهزلة	Trou de souffleur	حن الملقن
	تهزيل	Machinerie de la scène	دولابية المسرح
	معارضة	Technique de la scène	حرفة المسرح
Une parodie	هزلية	Scène tournante	المسرح الدوار
		Scène en ascenseur	المسرح ذو المصاعد

أدوات المانيكو	أدوات التطريف	المثقال
ألباس	القراء	المنولوج
في الاصوات	المليء	الديأتوج
الباريتون	المصلصل	مسرح الأرجوز
التنور	أصناجة	Cabaret
السوبرانو	أندى	بلياناشو
انكونترالتو	الحاشية	البهلوان
Sous-titre	ردهة التصوير	حفلة كرنفال
Plateau	انزواق . الزينة	المكياج
انثواليت	المنظر	انماكيوز
الديكور	اللمسات	الرقص اليرتيك
الرتوش	المصقات	(فى الرسم)
الافيش	اللواحق	Sketch (فى المسرحيات)
الاكسيسوار	مستودع الملابس	(فى الموسيقى)
Vestiaire	أو المستودع	Harmonie
Festival	مهرجان	Suspense (فى السينما)
السينما	جبهة الفن	اللموج
جعل الفن فى متنهول الجمهور	المعزف اليدوى	فوتيل
Accordéon	لحن السير	ستال
مزيكة	القص او التقصيص	سترايونتان
(فى الموسيقى) العارث	ذو وجهة تصويرية	بلكون
Découpage	تنسيق الصفحة	أعلى التياترو
(فى السينما)	الخاطفة	رواية كوميدى
فوتوجينيك	الجازية الانثوية	تراجيديا
الميزانباچ	الرجولية	درام
Caméra télé-objectif	هزلية . تهزيل	ميلودرام
السكس أبيل (فى المرأة)	معارضة	فودفيل
السكس أبيل (فى الرجل)	نجوى غرامية	قارس
Parodie	أشرطة وثائقية	(فى الموسيقى) سامفونى
فى الفن	شرائط الصور المتحركة	الأوبرا
المسرحى	اللقطة	الأوبريت
Sérénade	مكبر الصوت المجسم	البوفيه
Films documentaires	ضابط النغم او مسرع النغم	البار
Dessins animés	خلفية أو غور	البارمان
فى التصوير السينمائى		
Shot		
Styrophonique		
Métronomie		
Background		